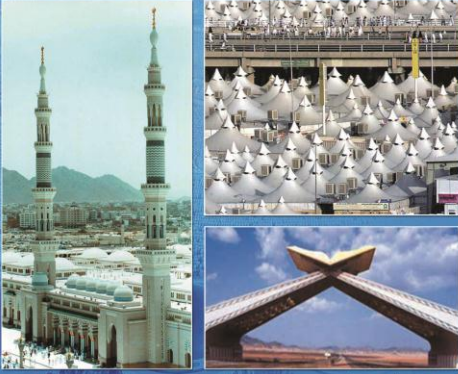




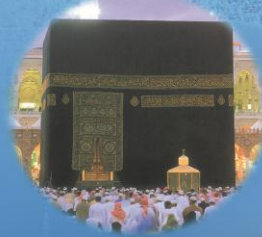
حجٌ مبرورٌ وسعيٌ مشكورٌ



يوزع مجاناً ولا يباع

مختصر مناسك الحج والعمرة
وزيارة المسجد النبوي بالمدينة المنورة
The Rites of Hajj , Umrah & Visiting
the Prophet's Mosque (in brief)

English - Arabic



جمع وترجمة

محمد يونس الطعائني

Compiled & Translated by

Mohammad Y. Al -Ta'ani

مراجعة وتنقيح

فضيلة الشيخ: حمد بن عبد الله الجمعة

Reviewed & Revised by:

Hammad A. Al- Jumah

مختصر مناسك الحج والعمرة
وزيارة المسجد النبوي بالمدينة المنورة

**The Rites of Hajj , Umrah & Visiting
the Prophet's Mosque (in brief)**
English - Arabic

جمع وترجمة

محمد يونس الطعاني

Compiled & Translated by
Mohammad Y. Al -Ta'ani

مراجعة وتنقيح

فضيلة الشيخ: حمد بن عبد الله الجمعة

Reviewed & Revised by:
Hammad A. Al- Jumah

محمد يونس الطعاني / ١٤٢٥ هـ
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الطعاني، محمد يونس

مختصر مناسك الحج والعمرة وزيارة المسجد النبوي بالمدينة

المنورة. / محمد يونس الطعاني -. الرياض ، ١٤٢٥ هـ

ص.٠٠: سم

ردمك : ٢-٠٥١-٤٧-٩٩٦٠

(النص عربي إنجليزي)

-الحج ٢- العمرة أ.العنوان

ديوي ٢٥٢.٥ ٧٢٣٦/١٤٢٥

رقم الإيداع : ٧٢٣٦/١٤٢٥

ردمك : ٢-٠٥١-٤٧-٩٩٦٠

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى: ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٥م



**In the Name of Allah
the Most Gracious the Most Merciful**

In the name of Allah
the Most Gracious the Most Merciful

Some Virtues of Hajj and Umrah

The Prophet (pbuh) said :

- "Umrah is an expiation for the time between it and the previous 'Umrah' and an accepted hajj has no less a reward than Paradise".(Narrated by al-Bukhari 1683, Muslim 1349).
- "He who performs Hajj and does not speak obscenely or commit evil then he returns just as the day his mother gave birth to him " (Narrated By Bukhaari , Ahmed , Nissaie and Ibn Majah from Abu Huriara).
- " There is no day on which Allah frees more of His slaves from Fire than the Day of Arafa".(Narrated Aisha, Ummul Mu'minin).
- The Messenger of Allah (pbuh) was asked which deed is best . He said , " Belief in Allah and His Messengers. He was asked , then what ? He said, Jihad for the sake of Allah . He was asked , then what ? He said, Hajj Mabroure (an accepted Hajj)." (Narrated by al-Bukhaari 26).

بسم الله الرحمن الرحيم

بعض ما ورد في فضل الحج والعمرة :

قال صلى الله عليه وسلم :

- " العمرة إلى العمرة كفارة لما بينهما والحج المبرور ليس له جزاء إلا الجنة . " (رواه البخاري ومسلم) .
- " من حج فلم يرفث ولم يفسق يرجع كيوم ولدته أمه " . (رواه البخاري وأحمد والنسائي وابن ماجة عن أبي هريرة) .
- " ما من يوم أكثر من أن يعتق الله فيه عبداً من النار من يوم عرفة " . (أخرجه مسلم عن عائشة رضي الله عنها) .
- " وسئل النبي صلى الله عليه وسلم أي الأعمال أفضل ؟ قال : إيمان بالله ورسوله . قيل : ثم ماذا ؟ قال : الجهاد في سبيل الله . قيل : ثم ماذا ؟ قال : حج مبرور " . (رواه البخاري) .

Types of (Nusk) Hajj are three :

1- Hajj Ifrad : The pilgrim pronounces intention to perform only Hajj.

2- Hajj-e-Qiran : The pilgrim pronounces *niyyah* (intention) of performing both Hajj and Umrah simultaneously with the same Ihram and actions like Tawaaf and others. Or the pilgrim pronounces Umrah first then adds intention of Hajj on it before starting Tawaaf. Actions to be done by Mufrid and Qarin are same but Qarin is under an obligation to offer an animal sacrifice while Mufrid is under no obligation to do so.

3- Hajj-e-Tamattu' : The pilgrim pronounces intention to perform only Umrah during the Hajj months (Sahwwal , Dhul-Qidah and the first eight days of Dhul- Hijjah). The pilgrim performs Umrah and then abandons Ihram after Umrah and all which was unlawful in the state of Ihram is now lawful such as usual garments and intercourse with the spouse are resumed until the 8th of Dhul-Hijjah arrives. On this day, the pilgrim pronounces intention from the place of residence in Makkah for the performance of the rites of Hajj.

(This type is the most recommended).

أنواع النسك ثلاثة :

١- حج أفراد : ينوي فيه الحاج نية الحج فقط .

٢- حج قران : ينوي فيه الحاج نية الإتيان بحج وعمرة معاً في آن واحد وبأفعال واحدة من طواف وخلافه أو يحرم بالعمرة أولاً ثم يدخل الحج عليها قبل الشروع في طوافها . وعمل القارن كعمل المفرد سواء ، إلا أن القارن عليه هدي والمفرد لا هدي عليه.

٣- حج تمتع : ينوي فيه الحاج نية العمرة في أشهر الحج (شوال ، ذي القعدة وأول ٨ أيام من شهر ذي الحجة) ، فينوي العمرة فقط ويؤدي مناسكها ثم يتحلل من إحرامه ويتمتع بحياته العادية من ملابس وغيره من معاشرة النساء فإذا أتى اليوم الثامن من ذي الحجة نوى الحج من مكانه بمكة ولبس ملابس الإحرام وأتى بمناسك الحج .
(وهذا النسك هو الأفضل).

Hajj Method

1- You start from Al-Miqat :

- **(For a man) :** Take off all the stitched garments to have a bath as you would after sexual intercourse and perfume your head and beard with the best oil you can find - there is no harm in what remains of it after Ihram. Don't perfume the Ihram garments.
- Wear yourself from below the chest with white fabric (izar) and drape another piece over your two shoulders (ridaa) except in every Tawaaf, the right shoulder should be exposed.
- **(For a woman):** Ihram is her customary stitched garments. She should avoid wearing perfume or the type of dress which attracts attention. She isn't abiding by a certain colour.

Pray the prescribed prayer if its stated time is on. And then offer two rakats of prayer as a Sunna act of Ihram. (There is no harm if you don't pray it).

صفة الحج

١- تبدأ من الميقات :

- تَجَرَّدَ من الثياب ، واغتسل كما تغتسل من الجنابة- إن تيسر لك - وتطيب بأطيب ما تجده من دهن عود أو غيره في رأسك ولحيتك ، ولا يضر بقاء ذلك بعد الإحرام ، ولكن لا تطيب ثياب الإحرام .
- البس ثياب الإحرام (إزاراً ورداءً) ولف الرداء على كتفيك ولا تخرج الكتف الأيمن إلا في الطواف بجميع أنواعه (هذا للرجل). (أما المرأة) فتحرم في ملابسها العادية التي ليس فيها زينة ولا شهرة ولا تلزم بلون معين.
- صل الصلاة المكتوبة إذا حان وقتها ، وصل ركعتين سنة الإحرام (وان لم تصلها فلا حرج).

Then : If you ride the car, intend the Nusk and then say according to your Nusk:-

- 1- If you want to perform Umra only , you say : **"Labaikka Umrah"** which means: "I intend to perform Umrah"
- 2- If you want to preform Hajj only (Ifrad) you say: **"Labaikka Hajjan"**. Which means: "I intend to perform Hajj"
- 3- If you want to perform Hajj and Umrah together in their actions, you say: **"Labaikka Omratan Mutmatian biha illal-Hajj"** which means: "I intend to perform Hajj and Umrah".
- 4- If you want to perform Hajj and Umra in the actions of Hajj (al- Qarin), you say: **"Labaika Omratan wa Hajjan"**. There is no need to reapeate these utterance three times but only one time is enough.

بعدها : إذا ركبت السيارة ائوِ الدخول في النسك

ثم - قل - حسب نسكك - :

١- إن كنت تريد العمرة فقط : (لبيك عمرة).

٢- وإن كنت تريد الحج فقط- الأفراد - : (لبيك حجاً)

٣- وإن كنت تريد الحج والعمرة بافعالهما - التمتع - :

(لبيك عمرة متمتعاً بها إلى الحج).

٤- وإن كنت تريد الحج والعمرة بافعال الحج - القارن - :

(لبيك عمرة وحجاً) .

ولا يلزم تكرار هذه الألفاظ ثلاثاً ،

بل مرة واحدة تكفي.

Notes :

- 1- Each Nusik(type) has its own benefit
- 2- There are variances between them in intention, utterances and actions.
- 3- The best : Tamattu , then Ifard , then Qiran.
- 4- for(Qiran): A female pilgrim needs it if she wants her Ihram as Mutamatt'eh and she couldn't accomplished her Umrah incase her mensus comes as well as for the one who comes late and fears missing standing in Arafa. Also, who is detained to enter the Holy House for any reason.

ملاحظات :

١. كل نسك من هذه الأنساك له فائدته الخاصة .
٢. بينها فروق في النية والألفاظ والأفعال.
٣. أفضلها : التمتع ، ثم الأفراد ، ثم القران.
٤. القران تحتاج إليه المرأة إذا أرادت الإحرام متمتعة ولم تستطع أن تنجز عمرتها حتى حاضت . وكذلك من قدم متأخراً حتى خشي فوات الوقوف بعرفة وكذلك من صدّ عن البيت لأي سبب .

If you fear that anything may detain you from completing your rites due to sickness or regulation procedures , you can make your intention conditioned in state of Ihram by saying:

"Allaahumma Mahallee Haithu Habastanee"

which means :*"O Allah my place is wherever You prevent me "*. But if you don't fear any thing, it is not permitted to make your intention conditioned. Its benefit is: If you are prevented by any obstacle, you are excused legally to terminate your Ihram and return and you are not charged with an expiation.

ثم إن خشيت عدم القدرة على المضي في النسك،

بسبب مرض أو عمل أو إجراءات نظامية فلتقل :

" اللهم محلي حيث حبستني " .

وأما إن لم تخش شيئاً فلا يشرع لك هذا الاشتراط .

وفائدته : لو حبست عن النسك جاز لك شرعاً أن تخلع إحرامك

وترجع ولا يلزمك شيء.

Then you start Talbiyya:

“Labbaikka Allahumma, Labbaik, Labbaika laa shareeka laka labbaik. Innall-Hamda wanni'mata laka wal mulk La shareekka lak.”

Which means : *Here I am , O Allah,here I am , there is no partner for You , Here Iam ! Surely, , all praise and blessings are for You and dominion is Yours . There is no partner for You.*

A man raises his voice when saying it and a woman says it so that only one beside her may hear her).

Saying Talbiyah in groups are not permitted and each Muhrim makes Talbiyah alone and continues saying it till he/she reaches the Holy House.

ثم تبدأ بالتلبية:

" لبيك اللهم لبيك ، لبيك لا شريك لك لبيك . إن الحمد
والنعمة لك والملك ، لا شريك لك ."

يجهر الرجل بهذه التلبية . وأما المرأة فتقولها سراً .

ولا يشرع التلبية الجماعية ، وإنما يلبي كل محرم وحده ويستمر
بهذه التلبية حتى يصل إلى البيت الحرام .

The supplication: "**Allahumma inni Urid -ul-Umrata fa yassirha li watgabalaha mini. Labbaika Allahuma labbiak, Labbaika la shareeka laka labbaik, Innal-Hamda wanni'mata laka wal mulk, La shareeka lak**".

Which means: "*O Allah, I intend to perform Umrah, so make it easy for me*" Here I am for Umrah - here I am , oh Allah, here I am , there is no partner for You. there I am! Surely, all praise and blessings are for You , and dominion is Yours. There is no partner for You. And

"Allahumma inni as'aluka ridhaka wal-Jannata wa a'udhu bika min sakhatika wa an-nar"

Which means : "*O Allah ! I beseech You to grant me Your pleasure and Paradise , and I seek Your protection from Your Wrath and Hell-Fire*". Saying such specific supplications are not necessary but you can say what you like. Also, praying on the prophet (pbuh) is not mentioned in this place.

It is permissible on the way to glorify Allah "**Allahu Akbar**" whenever you mount a hill and praise Allah whenever you descend in a valley.

Then you return to the General Talbiyyah "**Labiakka Allhumma Labiak**"...etc. "until you reach the Sacred House.

وأما الدعاء : " اللهم إني أريد العمرة ، فيسرها لي وتقبلها مني ،
لبيك اللهم لبيك ، لبيك لا شريك لك لبيك ، إن الحمد والنعمة لك
والملك ، لا شريك لك " ، فلا يلزم دعاء بعينه ، بل يدعو بما أراد .
وكذلك الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم لم ترد في هذا
الموضع . وكذلك " اللهم إني أسألك رضاك والجنة وأعوذ بك من
سخطك والنار " .

يشرع في الطريق : أن تكبر الله كلما صعدت مرتفعاً ، وأن تسبح
كلما هبطت وادياً .

ثم ترجع للتلبية العامة : " لبيك اللهم لبيك ... الخ " . حتى تصل إلى
البيت الحرام .

2- Go to the Holy Mosque for Tawaaf :

- When you approach the Holy Mosque say: **“Allahu Akbar”** and recite:

“Allahu-ma zid hadda Al-beit tashrifan wa ta'ziman watakriman wamahabatan wa amnan wa zid mun Hajjahu Aw 'itamarahu takriman wataziman wa birran”.

Which means: *“O Allah ! increase This Your House in dignity, increase those who perform the Pilgrimage in honour, nobleness and righteousness”*.

- Then cease Talbiyah and go to the Sacred House.
- When you enter the Sacred mosque, place your right foot and say **“Bismillah wasalat wasalam Ala Rasul Allah Allahuma Ighfir Li Dhunoobi waftah li Abawab Rahmatak”** .Which means : *“In the name of Allah . May peace and blessing be upon Rasoolullah, OAllah ! Forgive my sins and open for me the gates of Your mercy”*. Or : **“Aoudhu Biwajhika Al Azeem Wa Sultanika Al-Qadeem min Al-Shaytanir rajeem ”** . Which means: *“I seek refuge in Allah the Al-mighty , and in His noble countenance and in His eternal power from Satan the Rejected”* .

٢- توجه إلى المسجد الحرام للطواف :

- عند رؤيتك للبيت كبر وقل : "اللهم زد هذا البيت تشريفاً وتعظيماً وتكريماً ومهابةً وأمناً ، وزد من شرفه وكرمه ممن حجه أو اعتمره تشريفاً وتكريماً وتعظيماً وبراً"
- اقطع التلبية وتوجه إلى البيت الحرام .
- إذا دخلت المسجد الحرام ، قدم رجلك اليمنى وقل :
"بسم الله والصلاة والسلام على رسول الله ،
اللهم اغفر لي ذنوبي وافتح لي أبواب رحمتك ."
أو : "أعوذ بوجهك العظيم وسلطانك القديم
من الشيطان الرجيم."

- Then head for the Hajr-Al- Aswad (the sacred Black Stone) to start Tawaaf (circling it). Touch it with your right hand and kiss it. If you can not kiss it, it is enough to touch it by your hand only . If you can't do so, touch it by a stick or other and don't kiss it. If it is not possible, make a sign towards it by your right hand without kissing it .
- You had better not to push Mutamreen (visitors of the Holy Mosque) and crowd to get it. Keep the Kaaba on your left side. In the meantime, you should drape the upper cloth (Ridaa) over the left shoulder and leave right shoulder exposed which is called in Arabic (Idtiba). And say whenever you reach the Black Stone:
“Bismi illah walahu Akbar”. Or **“Allahu Akbar”** only. Which means: *" In the name of Allah and Allah is the Greatest."* Or *“ Allah is the Greatest”*.

• تقدم إلى الحجر الأسود لتبدأ الطواف منه ، استلم الحجر بيدك اليمنى وقبله ، فإن شق التقبيل فاستلمه بيدك فقط ، وإن شق بيدك فاستلمه بعصا أو غيرها ولا تقبلها ، فإن شق الاستلام ، فأشر إليه بيدك اليمنى ولا تقبلها.

• من الأفضل ألا تؤذي المعتمرين في حال الزحام ، جاعلاً البيت على يسارك مضطرباً بردائك (كتفك الأيمن مكشوفاً). وكما وصلت الحجر الأسود أو حاذيته قل :
" بسم الله ، والله أكبر". أو "الله أكبر" فقط.

- Move quickly in the first three rounds (in case it is easy. You may not do so with the crowd), walk normally in the other four. This is for Tawaaf-ul-qudoom only.

Supplicate and say between the two Rukns (al-Rukn Al-Yamani and the Black stone): "**Rabbanaa atina fiddunyaahassantan wa fil akhirati hasanatan wa qinaa adhaban-naar wa adkhilnaal -jannata ma'al abrar, ya 'Aziz ya Ghafaru ya Rabbal 'alamin**". Which means: *"Our Rubb! Grant us good in this world and hasanah in the Hereafter and protect us from the torment of the Fire.*

- Each time you pass the Black Stone say: "**Bismillah wa Allahu Akbar**". Which means: "In the name of Allah, Allah is the Greatest."

You can supplicate what you like during the rest of Tawaaf. Invoke to Him or recite some verses of the Holy Quran... etc. There is no specific supplication for each round.

• ارمل (أسرع قليلاً) في الأشواط الثلاثة الأولى ، وامش على مهل في الأشواط الأربعة الباقية ، وهذا خاص بطواف القدوم فقط إن تيسر وإلا فإنه يترك مع شدة الزحام.

• ادع وقل بين الركنين (الركن اليماني و الحجر الأسود) :

"ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار".

• وكل مرة تمر فيها بالحجر الأسود قل : "بسم الله والله أكبر".

ولك أن تدعو الله بما تشاء في بقية الطواف وأن تتضرع إليه أو أن تقرأ شيئاً من القرآن .. الخ. ولا يلزم دعاء بعينه لكل شوط.

- Having completed the seven rounds, go to Maqam Ibrahim (Ibrahim Station) and recite :

"Wattakhidhu min maqami Ibraheem Musalla"

Which means: "*And take ye the station of Ibrahim as a place of worship*" and perform two rak'ahs behind the Maqam (close to it if possible or at any place in the mosque). Recite after "Sura al-Fatihah "Sura al-Kafirun." (say, "**O disbeliever**" , in the first raka'a and Surah "Al-Fatiha" and "Sura al-Ikhlās " : "**He is Allah (who is) One**" in the second raka'a. (There is no harm if you recite other Surahs).

- Go to Zamzam: Drink from it and praise Allah.

• عندما تكمل الأشواط السبعة ، توجه إلى مقام إبراهيم واقرأ :

" واتخذوا من مقام إبراهيم مصلى " وصل ركعتين خلف المقام

قريباً منه إن تيسر لك - أو بعيداً في أي مكان من المسجد .

تقرأ بعد الفاتحة " قل يا أيها الكافرون " في الركعة الأولى ، وتقرأ

بعد الفاتحة " قل هو الله أحد " في الركعة الثانية ، وان قرأت

بغيرهما فلا بأس.

• إذهب إلى زمزم واشرب منها واحمد الله

3. Proceed to As-Safa for Sa'yi :

- Ascend to As-Safaa hill until you face the Ka'bah and raise your hands and glorify Allah (three times) and say : **"Laa ilaaha illaallahu wahdahu laa shareekalahu - lahul mulku wa lahul humduu - wa huwa 'alaa kulli shai'in qadeer. Laa ilaaha ilallahu wahdahu -anjaza wa'dahu wa nasara abdahu wa hazamal ahzaaba wahdahu "**. (three times). Which means: *"There is no God but Allah , He has no partner , Sovereignty belongs to Him and praise too, He Fulfilled His promise , Helped His servant and routed the hosts , all Alone"*

- Then recite : **"Inna as-safa wal-Marwata min sha'airillah faman Hajj - al-baita awi'tamara fala junahha 'alaihi an-yyatawafa bihima , waman tatawwa'a khairan fainnallaha Shakran 'Alim."**

Which means : *" Behold! Safa and Marwah are among the symbols of Allah . Whoever visits the Sacred House for pilgrimage or Umrah should walk to or fro between them. And if anyone obeys his own impulse to good , be sure that Allah is He who recognizes and knows" 2:158.* This verse is to be read at the first round only. It is preferable to start with before any dikr , and you may supplicate to Allah the way you like in this place and raise your hands.

٣- أخرج الى الصفا للسعي :

• اصعد عليه (وهو الأفضل) حتى ترى الكعبة واستقبلها وارفع

يديك وهلل وكبر ثلاثاً ، وقل : " لا إله إلا الله وحده لا شريك له له

الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير . لا إله إلا الله وحده أنجز

وعده ونصر عبده وهزم الأحزاب وحده " ثلاث مرات .

• ثم اقرأ " إن الصفا والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو

اعتمر فلا جناح عليه أن يطوف بهما ومن تطوع خيراً فإن الله شاكر

عليم " . وهذه الآية تقرأ عند أول شوط فقط ، ويفضل ان تبدأ بها

قبل الأذكار الأخرى . ثم تدعو بما تحب من الدعاء في هذا الموضع

وترفع يديك .

- Then descend towards Marwah till you reach the green signpost .Then walk fast till you reach the next green signpost saying : "**Rabiighfir warham watajawaz ama ta'alam innaka antal a'azzul akram**".

Which means:

" O Lord forgive and have mercy , verily You are the Most Mighty and Most Noble."

Walk at a normal pace before and after them. (Walking fast is only for men) (women are not permitted to run). You may supplicate during Sa'yi what you please and there is no specific supplication for each round.

- When you reach Marwa, do the same as you did in Safa except for reciting the above mentioned Sura. It is to be read at the first round only. Repeat the lap seven times.

(Going from As-safa to Marwa is a lap and returning is another lap).

• ثم انزل باتجاه المروة ، وهرول بين العلمين الأخضرين قائلاً :
"رب اغفر وارحم وتجاوز عما تعلم إنك أنت الأعز الأكرم".
وتمشي المشي المعتاد في سعيك قبلهما وبعدهما . (أما المرأة فلا
يشرع لها الإسراع) . وتدعو أثناء السعي بما تحب وليس لكل شوط
دعاء مخصوص .

• إذا وصلت المروة فافعل كما فعلت على الصفا ما عدا
قراءة الآية المذكورة فإنها تقرأ عند الصفا في الشوط الأول فقط.
كرر السعي سبعة أشواط .

(يحسب الذهاب شوطاً والرجوع شوطاً آخر).

4- Shaving or Trimming :

- Upon completion the hasten (Sa'yi), have your head shaved or trimmed but shaving is preferable. If your coming to Makkah is very near to Al-Hajj period, in this case trimming is preferable in order to shave your head in Hajj. (A woman can cut a finger- tip length of her hair).
- Remove your Ihram and resume your normal life.

In this way , you have performed full Umrah if you want it separate or you want it for Hajj , in case you are Muttamat'e But If you are Mufrid for Hajj or Qarin, you intend Tawaf -ul-qudum - it is Sunna - and Sa'yi for Hajj - is a fundematal rite - , Keep in state of Ihram and don't remove it . Don't shave or trim till the 8th of Dhul Hijjah to complete the rest of Hajj actions.

٤- الحلق أو التقصير :

• إذا أكملت السعي ، احلق شعرك أو قصره والحلق أفضل
(أما إذا كان قدومك مكة قريباً من وقت الحج فالتقصير أفضل
لتحلق بقية شعرك في الحج) . (أما المرأة فتقصر من كل ظفيرة
قدر أنملة) .

• اخلع إحرامك والبس ثيابك .

وبذلك تكون قد أديت عمرة كاملة إن أردتها مستقلة ، أو أردتها
للحج إن كنت متمتعاً . وأما إن كنت مفرداً للحج أو قارناً ،
فتنوي الطواف للقدم - وهو سنة - والسعي للحج - وهو ركن -
ثم تبقي على إحرامك ولا تخلعه ولا تحلق أو تقصر حتى يوم
الثامن من ذي الحجة ، فتأتي ببقية أعمال الحج .

Actions to be done on the 8th day of Dhul Hijjah:

- Staying overnight at Minaa this day (from the sunset of the eighth day of the Dhul Hijja until the near Fajr (dawn) of Arafa day appears).

1- If you are performing Hajj Al- Tamatt'u, go into the state of Ihram morning or noon from the place where you are staying in Makkah . It is good for you to purify yourself by bathing , perfuming and wearing a two -piece unstitched clean white garment. And then intend for al-Hajj and say : "**Labbiaka Hajjan**". which means : "*I am here for Hajj*". Then you say : "**Labbaika Allahumma Labbaik, Labbaika la Shareeka laka labbaik, Innall Hamda Wanni'mata Laka Wal Mulk , Laa Shareeka Lak**". Which means: "*Here I am for Hajj- here I am , Oh Allah, here I am , there is no partner for You , Here I am ! Surely, all praise and blessings are for You and dominion is Yours . There is no partner for You*". For Qarin and Mufrid , they are still in their previous state of Ihram. They start directly Talbiyah "**Labbaika Allahumma Labbaik ...etc**". from the morning of that day.

2- Leave for Minaa in the morning and perform Dhuhr, Asr , Maghrib , Isha prayers (Dhuhr, Asr and Isha are each shortened to two Rak'as only but are not combined). Then perform Fajr prayer of the ninth day.

3-Soon after sun rises leave for Arafa

أعمال يوم الثامن :

المبيت بمنى هذا اليوم (وهو من وقت غروب الشمس يوم ٨ ذي الحجة إلى قرب طلوع فجر يوم عرفة) .

١- إذا كنت متمتعاً فأحرم بالحج ضحى أو ظهراً من المكان الذي أردت الحج منه ، ويستحب لك الغسل والطيب ولبس إزار ورداء أبيضين نظيفين ، ثم انو الحج وقل : **((لبيك حجاً))** ، ثم : **" لبيك اللهم لبيك ، لبيك لا شريك لك لبيك ، إن الحمد والنعمة لك والملك ، لا شريك لك "** . أما القارن والمفرد فإنه لا يزال على إحرامه السابق ، فيبدأ مباشرة بالتلبية : **" لبيك اللهم لبيك ... الخ ، من صبح ذلك اليوم .**

٢- توجه إلى منى وصل فيها الظهر والعصر والمغرب والعشاء ، تجعل الرباعية ركعتين والصلاة في وقتها من غير جمع . ثم صل فيها صلاة فجر اليوم التاسع .

٣- إذا طلعت الشمس فسر إلى عرفة .

Actions to be done on the ninth day:

1- The standing (wuqoof) in Arafaah is one of the most fundamental rites of Hajj and the prophet (PBUH) said : **" al Hajj Arafa"**. which means : "*Hajj is Arafa*".

Its time :

- a) The best : from the afternoon till after the sunset.
- b) The permissible : from the dawn of the 9th day till the dawn of the 10th day . If you have spent even a few minutes in Arafa, your Hajj is correct . But if your attendance occurs before the sunset only , you are charged for a compensatory animal . Even these minutes take place after sunset, you are not charged with an expiation, but you have missed sleeping in Muzdalifa. In this case, you are charged for an animal for Muzdalifa and not for Arafa.

أعمال يوم التاسع :

١- الوقوف بعرفة وهو أهم أركان الحج وقد قال رسول الله صلى

الله عليه وسلم (الحج عرفة)

وقته:

أ- الأفضل : من بعد الزوال حتى بعد غروب الشمس .

ب- الجائز : من طلوع شمس يوم ٩ حتى طلوع فجر يوم ١٠ .

ولو أدركت لحظة في هذا الوقت بعرفة فحجك صحيح ،

ولكن إن كانت هذه اللحظة قبل غروب الشمس فقط فعليك

دم ، وإن كانت بعد الغروب فلا شيء عليك ، إلا إنه فاتك

المبيت بمزدلفة فعليك دم لأجل مزدلفة لأجل عرفة .

- Soon after sunrise leave for Arafah and perform Dhuhr and Asr prayers (combined and shortened during the time of Dhuhr with one Adhaan and two Iqaamahs - and stay there until the sunset. Invoke Allah as much as you can and it is from Sunnah to face Al-Qibla during supplication and not facing the Mountain of Arafah. It is preferred to say this supplication: **"Laa illaaha illaallahu Wahdahu laa Shareeka lahu -lahul mulku Wa lahul humd - Wa huwa 'alaa kulli Shai'in qadeer"**. Which means: *"There is no deity worthy of worship except Allah, the One without a partner. The domain and the praise are His, and He is powerful over everything"*.
- All of Arafah is a place for standing . Ascending the mountain of Arafah is not permitted . It is preferable to invoke much supplication . It is not necessary to keep standing or stay under the sun , you are free to sit and to be sheltered.

- توجه إلى عرفة بعد شروق الشمس وصل فيها الظهر العصر (جمع تقديم) على ركعتين ركعتين بأذان وإقامتين وامكث فيها إلى غروب الشمس وأكثر من الذكر والدعاء هناك ، والسنة أن تستقبل القبلة عند الدعاء لا استقبال الجبل ويستحب هذا الدعاء: "لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير" .
- وعرفة كلها موقف ، ولا يشرع صعود الجبل ويستحب الإكثار من الدعاء والتضرع ولا يشترط أن تكون واقفاً أو تحت الشمس ، فلك أن تجلس وتستظل .

2- Leaving Arafat for Muzdalifa:

- a) When the sun has set, go to Muzdulifa . When reaching it , pray Maghrib and Isha (combined and shortening the Isha prayer to two Rak'ah with one Adhan and two Iqamahs) before reclining and collecting pebbles.
- b) Stay overnight in Muzdalifah to perform the prayer of Fajr (dawn prayer) and keep busy supplicating, waiting for the brightness of the morning is widespread. (Sleeping in Muzdalfa is compulsory), but weak individuals and women are allowed to proceed to Minaa at any time after midnight, after the moon has completely disappeared to avoid the crowd.
- c) Collect seven pebbles for stoning the Jamarat - ul- Aqaba. Any place you collect pebbles from is permissible .
- D) Leave for Mina before the sun rises.

٢- الإفاضة إلى مزدلفة:

أ - إذا غربت الشمس ، اذهب إلى مزدلفة فإذا وصلتها صل المغرب والعشاء (جمعاً وقصراً بأذان واحد وإقامتين) قبل أن تحط رحلك ، وقبل جمع الحصى .

ب - بت في مزدلفة وصل الفجر في أول وقته وأكثر من الدعاء والذكر حتى الإسفار (المبيت واجب حتى طلوع الفجر والأفضل حتى الإسفار) ، ويجوز للضعفاء من الرجال والنساء أن يدفعوا في آخر الليل بعد غياب القمر لتجنب الزحام.

ج - التقط سبع حصيات لرمي جمرة العقبة الأولى ومن أي مكان أخذتها جاز .

د - اذهب إلى منى قبل طلوع الشمس.

Actions to be done on the tenth day:

- 1- **It is preferable to make Du'aa after Fajr** till the brightness of the morning is widespread.
- 2- **Leave for Minaa** to stone the Jamrat -ul- Aqabah (a stone pillar in Minaa) and slaughter an animal or go to Makkah to perform Tawaf- ul - Iffadha. But shaving can be done in any place.
- 3- **Stoning of Jamrat -ul- Aqabah :**
Stone the Jamrat -ul-Aqaba (it is the nearest one to Makkah) with seven consecutive pebbles glorifying Allah "**Alahu Akbar** " which means: "*Allah is the Greatest*" as you throw each pebble.
- 4- **Slaughtering of Sacrifice :**
Slaughter the sacrificial animal (*hady*), eat some of it and distribute it among the needy. Slaughtering an animal is compulsory on Mutmati and Qarin while for Mufrid is preferred.
- 5- **Shaving the head or Trimming:**
Have your head shaved or trimmed and shaving is better. (a woman can cut a finger tip length of her hair) .

أعمال يوم العاشر :

- ١- يستحب الدعاء بعد الفجر حتى الإسفار
- ٢- توجه إلى منى لرمي جمرة العقبة والنحر أو إلى مكة لطواف الإفاضة، وأما الحلق فيجوز في أي مكان .
- ٣- رمي جمرة العقبة :
ارم جمرة العقبة (وهي أقرب الجمرات إلى مكة) بسبع حصيات متعاقبات واحدة بعد الأخرى و**كَبَّر** مع كل حصاة .
- ٤- ذبح الهدي:
اذبح الهدي وكُل منه ووزع على الفقراء - الهدي واجب على المتمتع والقارن ، ومستحب للمفرد.
- ٥- الحلق أو التقصير:
احلق شعرك أو قصره ، والحلق أفضل ، (أما المرأة فتقصر من كل ظفيرة قدر أنملة).

● If you have done stoning and shaving, you end the first phase of the state of Ihram (this is called the first Tahlul). Also, if you do two out of four. e.g. stoning or shaving or Tawaaf and Sa'yi. (Slaughtering is not included because it is not compulsory for all pilgrims). If you do these four things completely with slaughtering (if it were compulsory), you end the second phase of the state of Ihram (this is called the second Tahlul).

First Tahlul means : You can wear other clothing and do everything that was lawful before Ihram except physical contact with the spouse (with or without intercourse or kissing and so on).

Second Tahlul means : Everything that you were prohibited from (by Ihram) has been allowed for you even women (sexual intercourse).

6- Tawaaf -ul-Ifaadah :

Go to Makkah and perform Tawaaf -ul-faada (Tawaaf al-Hajj). If you have removed Ihram, circle in clothes you wear.

• إذا رميت وحلقت ، فقد حلت التحلل الأول وكذلك لو فعلت اثنين من أربعة : الرمي أو الحلق أو الطواف أو السعي . أما النحر فلا يدخل هنا لأنه لا يجب على جميع الحجاج . وإذا فعلت هذه الأربعة كاملة مع النحر كان واجباً عليك فقد تحللت التحلل الثاني .

التحلل الأول : (تتحلل من إحرامك ويجوز لك فعل جميع المحظورات إلا النساء من جماع أو ما دونه كالتقبيل ونحوه).
التحلل الثاني : (جاز لك جميع المحظورات حتى النساء).

٦- طواف الإفاضة :

انزل إلى مكة وطف طواف الإفاضة (طواف الحج). وإن حلت قبل ذلك ، فطف بثيابك.

7- Perform Sa'yi al Hajj:

If you are Mutamate or Mufrid or Qarin and you did not perform the Sa'yi before with Tawaaf ul-Qudoom (the Tawaaf of Arrival) , it is permissible to delay Tawaaf -ul- Ifaada and the Sa'yi al Hajj until the 13th day. But the state of Ihram can not be lifted without doing them.

8- Sleeping the days of Tashreeq in Mina:

(it is meant by sleeping here to spend the night - even a part of its time - in Mina whether awake or walking and it is not necessary to sleep).

٧- تسعى للحج - إن كنت متمتعاً ، أو مفرداً أو قارناً ولم تسع
قبل ذلك مع طواف القدوم - ويجوز تأخير طواف الإفاضة
وسعي الحج إلى يوم ١٣ ولكن لا يحل بدونهما.

٨- المبيت بمنى أيام التشريق:
والمقصود بالمبيت أن يدركك الليل - ولو لحظة منه - وأنت
بمنى حتى لو كنت يقظان أو ماشياً ولا يلزمك النوم.

Actions to be done on the 11th ,12th and 13th days of Tashreeq :

- 1- **Stoning Jamrat during the days of Tashreeq:**
(The way of stoning) : After the decline of the sun , throw pebbles at the three Jamarats , starting from the smaller one(the furthest one from Makkah) , the midium one and the biggest alternatively. Throw seven pebbles at each Jamarat , glorifying Allah **" Allahu Akabr"** with each throw and perform much du'a (supplicate) with raised hands after the smallest and medium Jammart and don't stop after Jamrat -ul-Aqaba.
- 2- **Sleeping in Minaa these days** , as it is mentioned in the day of 10th .
- 3- **If you complete stoning on the 12th** , and you want to leave earlier, leave Minaa before the sun sets .
If the sun sets before you are able to depart, remain in Minaa on the 13th day and stone the three Jamrats soon afternoon of that day.

أعمال أيام التشريق ١١، ١٢، ١٣ :

١- رمي الجمرات أيام التشريق

(صفة الرمي) :

من بعد الزوال تبدأ بالصغرى وهي أبعدهن عن مكة ثم الوسطى ثم جمرة العقبة كل واحدة بسبع حصيات متعاقبات تكبر مع كل حصاة ، وتقف بعد الأولى والوسطى تدعو الله مستقبلاً القبلة وتطيل الدعاء وترفع يديك ، ولا تقف بعد الكبرى (العقبة) .

٢- المبيت بمنى هذه الليالي ، على الصفة المذكورة يوم العاشر.

٣- إذا أتممت الرمي في اليوم ١٢ ذي الحجة فإن شئت أن تتعجل فاخرج من منى قبل غروب الشمس . أما إذا غربت الشمس ، فيلزمك المبيت ليلة ١٣ ذي الحجة ورمي الجمرات الثلاث بعد زوال الشمس.

4- **Farewell Tawaaf :**

It is the final rite of Hajj.

If you want to go to your country, circle the Kaaba seven times(Tawaaf al Wadaa) (Farewell Tawaaf) in your clothes . And you have to leave Makkah .

Otherwise if you stay , you have to repeat Tawaaf .

(A menstruating woman , or a woman having postnatal discharge would be exempted from Tawaaf al Wadaa) .

٤- طواف الوداع :

وهو آخر أعمال المناسك إذا أردت الرجوع إلى بلدك ، فطف
عند سفرك طواف الوداع سبعة أشواط بشيائك . ويلزمك
الخروج من مكة بعد ذلك ، وإلا عليك إعادة الطواف.
(الحائض والنفساء لا وداع عليهما).

Reminders:

The Fundamental Rites of the Umrah

- 1- Entering the state of Ihram.
- 2- The Tawaaf.
- 3- The Sa'yi.

The Fundamental Rites of the Hajj

- 1- Entering the state of Ihram.
- 2- Standing in Arafat.
- 3- The Tawaaf (Tawaaf-ul- Ifadda).
- 4- The Sa'yi (hasten between the hills of Safa and Marawah).

* Missing any of these pillars, his/her Hajj will not be completed until he/she performs it.

تنبيهات:

أركان العمرة:

- ١- الإحرام
- ٢- الطواف
- ٣- السعي

أركان الحج :

- ١- الإحرام (النية).
- ٢- الوقوف بعرفة.
- ٣- الطواف (طواف الإفاضة).
- ٤- السعي بين الصفا والمروة .

من ترك شيئاً من هذه الأركان لم يصح حجه حتى يأتي به. ولا شيء منها مقيد بوقت يفوت إلا الوقوف بعرفة.

The compulsory acts of the pilgrimage :

- 1- Wearing Ihram from the Miqat
- 2- Spending a day at Arafat
- 3- Spending the night in Muzdalifa
- 4- Staying in Minaa (the days of Tashreeq)
- 5- Casting at the Jamarat
- 6- Shaving off head or shortening the hair
- 7- The Farewell Tawaaf .

The compulsory acts of Umra:

- 1- Wearing Ihram from the Miqat.
- 2- Shaving or Trimming.

For missing one of these compulsory acts , one must offer a sacrifice of an animal, slaughtered in Har'm area and distributed among the poor and the needy of the Har'm . He/she mustn't eat from it and his/her Hajj is correct. It is not permissible to leave any act on purpose.

واجبات الحج :

- ١- الإحرام من الميقات.
- ٢- الوقوف بعرفة إلى الليل.
- ٣- المبيت بمزدلفة.
- ٤- المبيت في منى ليا لي أيام التشريق.
- ٥- رمي الجمار.
- ٦- الحلق أو التقصير.
- ٧- طواف الوداع.

واجبات العمرة :

- ١- الإحرام من الميقات
- ٢- الحلق أو التقصير.

من ترك شيئاً من هذه الواجبات ولم يأتها ، فإنه يجبره بدم يذبح في الحرم ويوزع على فقراء الحرم ، ولا يأكل منه شيئاً وحجه صحيح ، ولا يجوز له تعمد ترك شيء من الواجبات .

Things forbidden on a person while in the state of Ihram :

A Things forbidden on both men and women:

1. Removing hair from any parts of one's body.
2. Trimming of nails.
3. Using perfumes (avoid scented soap).
4. Physical sexual contact with the spouse with or without intercourse.
5. Wearing gloves.
6. Hunting (land) animals.
7. Contracting marriage or proposing for potential spouse , neither for yourself nor for others.

B. Things forbidden on men not women:

1. Wearing of sewen clothes .
2. Covering the man's head with anything that touches the head (umbrellas are ok.)

محظورات الإحرام

أ - قسم يحرم على الذكور والإناث :

- ١- إزالة الشعر من الرأس والجسد.
- ٢- تقليم الأظافر.
- ٣- استعمال الطيب (تجنب الصابون المعطر).
- ٤- المباشرة : (الاستمتاع بما دون الجماع أو الجماع).
- ٥- لبس القفازين.
- ٦- قتل الصيد.
- ٧- عقد النكاح لنفسه أو لغيره.

ب - قسم يحرم على الذكور دون الإناث :

- ١- لبس المخيط.
- ٢- تغطية الرأس بملاصق كالعمامة ونحوها ، (أما تظليله بالشمسية فلا بأس).

C- Things forbidden on women only:

Wearing veils with holes for the eyes (Niqab) or Burqu. The Sunnah is for her to uncover her face except if men not related to her might see her. In such case, it is obligatory for her to cover her face during Ihram and otherwise.

Whoever performs any of these violations of Ihram due to forgettness, ignorance or by compulsion, he or she is not charged with expiation except hunting, here *Fiddyah* (Kaffarah) is compulsory .

ج - قسم يحرم على النساء دون الذكور :

ستر الوجه بالنقاب أو البرقع والسنة أن تكشف وجهها لكن
إذا كانت بحضرة الرجال الأجانب عنها ، وجب عليها ستر
وجهها بالخمار ونحوه.

من فعل شيئاً من هذه المحظورات ناسياً أو جاهلاً أو مكرهاً
فلا شيء عليه إلا قتل الصيد ، فعليه الضدية مطلقاً.

Visitation of the Prophet's Mosque

- 1- It is the Sunnah to go to Al- Madinah Al- Munawarah at any convenient time with the intention of visiting the Prophet's Masjid (Mosque) and to pray in it **as prayers performed in this Mosque are rewarded by a thousand folds over prayers observed in any other mosques save the Sacred Mosque, according to a hadith of the Prophet (PBUH).**
- 2- It should be noted that there is neither Ihram nor Talbiya for visiting the prophet' s Mosque and no connection whatsoever between this visit and the Hajj. If you perform Hajj without visiting the Prophet's Mosque, your Hajj is correct.

زيارة المسجد النبوي الشريف

١- يسن لك أن تذهب إلى المدينة المنورة في أي وقت بنية زيارة المسجد النبوي الشريف والصلاة فيه ، لأن الصلاة فيه خير من ألف صلاة فيما سواه إلا المسجد الحرام لقول النبي صلى الله عليه وسلم ذلك .

٢- يجب الملاحظة بأنه ليس لزيارة المسجد النبوي إحرام ولا تلبية ولا ارتباط بينهما وبين الحج بتاتاً ، فلو حجت بدون زيارة فحجك صحيح.

3- When you enter the Prophet's Mosque , enter with your right foot first, saying in the name of Allah the Most Gracious the Most Merciful and evoking blessing on His Prophet (PBUH) and Ask Allah to open the gates of His mercy for you .The recommended words for entering any mosque including the Prophet's Mosque are :

“Audhu billah-ila-dheem wa wajhi hil-kareem, wa sultanihil- qadeem mina Al-shaytan Al-Rajeem. Allhumma Iftah li abwaba rahmatic”

which means *“I seek refuge in Allah the Al-mighty , and in His noble countenance and in His eternal power , from Satan the Rejected . O Allah , open to me the doors of Your Mercy”*.

٣- إذا وصلت إلى المسجد النبوي فقدم رجلك اليمنى عند دخوله وسم الله تعالى وصل على نبيه ، صلى الله عليه وسلم ، واسأل الله أن يفتح لك أبواب رحمته وقل :
"أعوذ بالله العظيم ووجهه الكريم وسلطانه القديم من الشيطان الرجيم، اللهم افتح لي أبواب رحمتك" ، كما يشرع عند دخول سائر المساجد .

- 4- Perform two rak'ats of Tahiyyat al- Masjid (the salaah of Greetings of the Mosque) If this prayer in Rawdha (The space between the Prophet's grave and his pulpit in his Masjid) would be preferable or in any place in the Mosque.
- 5- Then go to the tomb of the prophet (may the peace and blessing be on him) . Stand in front of it uttering politely with the low voice:

“Assalamu 'alaika , ayyuhan-nabiyyu wa rahmat al lahi wa barakatuhu”, Sallal uhu alayka wa jazakan umatika khair al-jaza”

which means: *“Peace be upon you , O Prophet and the mercy and blessing of Allah, and call for the blessing of Allah on him . May Allah reward you on behalf of your Ummah (people) with the best of rewards”*.

- 6- Then step forward to your right hand to face the grave of Abu Baker and say : **“Assalmu alaika ya Aba Bakr Khalifata Rasul Allah Sallallahu Alyhi wa sallam warahmat Allah wabarakatuhu. Radhi Allahu Anka wajazak an ummat Muhammad Khairan”**.

which means: *“Peace be upon you O' Abu Baker - the successor of the prophet PBUH) Allah reward you on behalf of Mohammad's people with the best rewards”*.

٤- بادر بعد دخولك بصلاة تحية المسجد وإن كانت هذه الصلاة في الروضة فحسن وإلا في أي مكان من المسجد.

٥- ثم اذهب إلى قبر النبي صلى الله عليه وسلم فقف أمامه وسلم عليه قائلاً بأدب وخفض صوت :

" السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته . صلى الله عليك ، وجزاك عن أمتك خيراً".

٦- ثم تحول قليلاً إلى يمينك لتقف أمام قبر أبي بكر رضي الله عنه فسلم عليه وقل :

"السلام عليك يا أبا بكر - خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم - ورحمة الله وبركاته ، رضي الله عنك وجزاك عن أمة محمد خيراً".

7- Then you go a wee bit further to the right to face the grave of Omar Bin Al-Khataab and say :

“Assalmu alaika ya Umar - Amir Al Mumineen-warahmat Allah wabarakatuhu. Radhi Allah Anka wajazak an ummat Muhammad Khairan”.

Which means: *“May Allah bless upon you O' Omar - May Allah reward you on behalf of Mohammad's people with the best rewards”.*

8- It is the Sunnah to have (Taharah) perform ablution and visit the Masjid of Quba and offer Salaat in it as the Prophet (PBUH) did so.

9- It is also a Sunnah to visit the graves of al- Baqi cemetery and the grave of Uthman (May Allah be pleased with him) and the martyrs of the Battle of Uhd and the grave of Hamza (May Allah be pleased with him) to greet them and to pray for the mercy of Allah upon them where you say:

" Assalamu alaikum ahlal- diyar minal-mumineen wal-muslimeen wa inna insha -Allah bikum lahigoon . Nasalal-Laha Lana wa lakum ul- affiyah”.

Which means: *(Peace be upon you, O dweller of this place from among the believers and the Muslims, and we will in Shaa Allah join You. We ask Allah for security (from the Fire of Hell) for us and for you.*

٧- ثم تتحول قليلا مرة أخرى إلى يمينك لتقف أمام قبر عمر رضي الله عنه فسلم عليه قائلاً :

"السلام عليك يا عمر - أمير المؤمنين - ورحمة الله وبركاته ،
رضي الله عنك ، وجزاك عن أمة محمد خيراً"

٨- يسن لك أن تذهب متطهراً إلى مسجد قباء فتزوره وتصلي فيه لفعل النبي صلى الله عليه وسلم ذلك وترغيبه فيه.

٩- ويسن لك أن تزور قبور أهل البقيع وقبر عثمان رضي الله عنه وشهداء أحد وقبر حمزة رضي الله عنه تسلم عليهم وتدعو لهم . حيث تقول : " السلام عليكم أهل الديار من

المؤمنين والمسلمين ، وإنا إن شاء الله بكم لاحقون ،

نسأل الله لنا ولكم العافية" .

Note: There are no other mosques or places in Madinah, which are to be visited. Therefore, do not burden yourself by visiting places for which there is no reward or for which, in fact, there might be some blame for doing so.

By this, the hand book has been concluded.

At the end, I ask Allah that this hand book to be of great benefit and make it with sincerity for His sake only.

ملاحظة :

ليس بالمدينة مساجد ولا أماكن تشرع زيارتها غير ما ذكر
فلا تشق على نفسك وتتحمل ما ليس لك فيه أجر، بل
ربما لحقك فيه وزر .

بهذا تم الكتيب
وأسأل الله في الختام أن ينفع به ،
ويجعله خالصاً لوجهه تعالى